

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская  
«31» августа 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Лингвистические характеристики общественно-  
политического дискурса  
(1 ИЯ)**

Уровень основной профессиональной образовательной программы - БАКАЛАВРИАТ  
Направление подготовки — 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями  
подготовки)

Направленность (профиль) Иностранный язык (Французский язык) и Иностранный язык  
(Английский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (5 лет)

Институт иностранных языков

Кафедра второго иностранного языка и методики его преподавания

Рязань, 2020

# ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

## 1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины "Лингвистические характеристики общественно-политического дискурса" (1 ИЯ) является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает: формирование компетенций филолога в сфере создания текстов в жанрах общественно-политического дискурса;

- 1 получение знаний об особенностях различных жанров общественно-политического дискурса, их структуры и содержания;
- 2 овладение основными методами анализа общественно-политического дискурса;

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза

2.1. Дисциплина «Лингвистические характеристики делового дискурса» (1 ИЯ) относится к вариативной части блока Б.1.

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Практический курс иностранного языка (1-6 семестры)

Иностранный язык

Основы языкознания

Теоретическая грамматика

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Практический курс иностранного языка (сем. 8-10)

Теория перевода

Пути и способы повышения эффективности воздействия на адресата

Стилистика

Кроме того, полученные знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы, а также для продолжения обучения в магистратуре по профилю получаемого образования.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

| № | Индекс компетенции | Содержание компетенции  | В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:  |  |  |
|---|--------------------|---|---|--|--|
|   |                    |   | Знать   | уметь  | Владеть  |
| 1 | ОК-4               | способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4) | -основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов<br>-основные приёмы речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в устном и письменном высказывании)    | -анализировать тексты из средств массовой информации (газет, интернета)<br>-анализировать сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения.  | -навыком синтаксического развертывания высказывания<br>-основными теоретическими и практическими знаниями в области лингвистики текста   |
| 2 | ОК-6               | Способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-6)  | -основные (базовые) свойства общественно-политического дискурса<br>-Различные типы общественно-политического дискурса   | -выявлять общее и различное в общественно-политическом дискурсе и других типах текстов<br>-использовать соответствующую лексику и грамматику при обсуждении общественно-политической проблематики  | -элементарными навыками анализа коммуникативных стратегий и тактик<br>-методиками продуцирования текстов в соответствии с нормами официального стиля;  |
| 3 | ОПК-5              | владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5)   | -специфику устных и письменных текстов, виды функциональных стилей, жанровые разновидности текстов, их характеристики на разных уровнях языка.<br>- основные приемы перевода текстов в различных стилях и жанров; | -анализировать стилистику различных типов общественно-политических текстов<br>- редактировать собственный перевод, обнаруживать и устранять семантические, стилистические и прагматические погрешности, контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих решений; | -методиками и приемами предпереводческого анализа текста в соответствии с поставленными целями.<br>-Навыками поиска информации в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; |
| 4 | ПСК-2              | способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках (ПСК-2);          | -законы построения высказываний и текста на иностранном языке<br>- основные закономерности построения текста в соответствии со стилистическими нормами  | -использовать различные доступные каналы получения информации и систематизировать ее в теоретико-практических целях.<br>-анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила, принятые в данном функциональном стиле                                | -навыками построения текста разной сложности и стилистической окраски.<br>-стратегиями построения связного текста  |

## 2.5. Карта компетенций дисциплины

### КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**«Лингвистические характеристики общественно-политического дискурса» (1 ИЯ)**

Цель изучения дисциплины:

- формирование компетенций филолога в сфере создания текстов в жанрах общественно-политического дискурса;
- получение знаний об особенностях различных жанров общественно-политического дискурса, их структуры и содержания;
- овладение основными методами анализа общественно-политического дискурса;

В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие

**Общекультурные компетенции**

| КОМПЕТЕНЦИИ |   | Перечень компонентов   | Технология формирования  | Форма оценочного средства | Уровни освоения компетенции  |
|-------------|---|--|--|---------------------------|--|
| ИНДЕКС      | ФОРМУЛИРОВКА  |  |  |                           |  |
| ОК-4        | способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4) | <p><b>Знать</b> -основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов</p> <p>-сновные приёмы речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в устном и письменном высказывании)</p> <p><b>Уметь</b> -анализировать тексты из средств массовой информации (газет, интернета)</p> <p>-анализировать сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения.</p> <p><b>Владеть</b> -навыком синтаксического развертывания высказывания</p> <p>-основными теоретическими и практическими знаниями в области лингвистики текста</p> | <p>Традиционные и интерактивные занятия:</p> <p>Самостоятельная работа</p> | Зачет                     | <p><b>Пороговый уровень</b></p> <p><b>Знает</b> основные закономерности построения текста</p> <p><b>Умеет</b> анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса</p> <p><b>Владеть</b> основными навыками построения связного текста с учетом особенностей французского синтаксиса</p> <p><b>Повышенный уровень</b></p> <p><b>Знает</b> основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов</p> <p><b>умеет</b> анализировать и воспроизводить сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения.</p> <p><b>Владет</b> навыком построения связного текста разной сложности и стилистической окраски.</p> |

|      |  |  |   |       |  |
|------|--|--|---|-------|--|
| ОК-6 | способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-6) | <p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-основные (базовые) свойства общественно-политического дискурса</li> <li>-Различные типы общественно-политического дискурса</li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-выявлять общее и различное в общественно-политическом дискурсе и других типах текстов</li> <li>-использовать соответствующую лексику и грамматику при обсуждении общественно-политической проблематики</li> </ul> <p><b>Владеть</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-элементарными навыками анализа коммуникативных стратегий и тактик</li> <li>-методиками продуцирования текстов в соответствии с нормами официального стиля</li> </ul> | Традиционные и интерактивные занятия:<br><br>Самостоятельная работа | Зачет | <p><b>Пороговый уровень</b></p> <p><b>владеет</b> понятиями «дискурс», «стиль», «коммуникация», «официальный регистр общения».</p> <p><b>имеет представление</b> о различных стратегиях и тактиках, типичных для делового общения;</p> <p><b>понимает важность</b> соблюдения норм этикета при деловом общении, соблюдает их конструкций в оформлении высказывания;</p> <p><b>знает</b> возможности и пути повышения своих знаний по теме;</p> <p><b>Повышенный уровень</b></p> <p><b>владеет</b> знаниями о различных типах общественно-политического дискурса и <b>применяет</b> свои знания при анализе и продуцировании различных типов текста;</p> <p><b>способен</b> самостоятельно продуцировать тексты в соответствии с нормами официального стиля;</p> <p><b>знает</b> способы обеспечения связности устного и письменного высказывания.</p> <p>адекватно <b>использует</b> приемы сравнения, противопоставления, обобщения при анализе текстов на русском и французском языках .</p> |
|------|--|--|---|-------|--|

**Общепрофессиональные и профессионально-специализированные компетенции**

| КОМПЕТЕНЦИИ |   | Перечень компонентов  | Технология формирования   | Форма оценочного средства | Уровни освоения компетенции  |
|-------------|---|---|---|---------------------------|--|
| ИНДЕКС      | ФОРМУЛИРОВКА  |   |   |                           |  |
| ОПК-5       | владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5) | <p><b>Знать</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-специфику устных и письменных текстов, виды функциональных стилей, жанровые разновидности текстов, их характеристики на разных уровнях языка.</li> <li>- <b>основные приемы перевода текстов в различных стилях и жанров;</b></li> </ul> <p><b>Уметь</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-анализировать стилистику различных типов общественно-политических текстов</li> <li>- редактировать собственный перевод, обнаруживать и устранять семантические,</li> </ul> | Традиционные и интерактивные занятия:<br><br>Самостоятельная работа | Зачет                     | <p><b>знает</b> текстовые жанры, приёмы и методы письменного перевода;</p> <p>основные приемы перевода текстов в различных стилях и жанров;</p> <p><b>способен</b> к осуществлению адекватного предпереводческого анализа текста оригинала;</p> <p><b>имеет представление</b> об основных видах газетного и политического дискурса</p> <p><b>использует</b> этикетные формулы, принятые в различных видах официального общения</p> <p><b>знает</b> структурные элементы основных видов газетных текстов (репортаж, интервью,</p> |

|       |   |   |                                       |       |   |
|-------|---|---|---------------------------------------|-------|---|
|       |   | <p>стилистические и прагматические погрешности, контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих решений;</p> <p><b>Владеть</b></p> <p>-методиками и приемами предпереводческого анализа текста в соответствии с поставленными целями.</p> <p>-Навыками поиска информации в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;</p>  |                                       |       | <p>новостной обзор, политическая речь)</p> <p><b>Повышенный уровень</b></p> <p><b>способен</b> определить стиль и жанр переводимого текста, специфику его вербального оформления;</p> <p><b>владеет навыками</b> предпереводческого анализа делового текста, включая поиск информации в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;</p> <p><b>умеет</b> редактировать собственный перевод, обнаруживать и устранять семантические, стилистические и прагматические погрешности, контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих решений;</p>  |
| ПСК-2 | <p>способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках (ПСК-2);</p> | <p><b>Знать</b></p> <p>-законы построения высказываний и текста на иностранном языке</p> <p>- основные закономерности построения текста в соответствии со стилистическими нормами</p> <p><b>Уметь</b></p> <p>-использовать различные доступные каналы получения информации и систематизировать ее в теоретико-практических целях.</p> <p>-анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила, принятые в данном функциональном стиле</p> <p><b>Владеть</b></p> <p>-навыками построения текста разной сложности и стилистической окраски.</p> <p>-стратегиями построения связного текста</p> | Традиционные и интерактивные занятия: | Зачет | <p><b>Пороговый уровень</b></p> <p><b>Знает</b> основные закономерности построения текста в соответствии со стилистическими нормами</p> <p><b>Умеет</b> анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила, принятые в данном функциональном стиле</p> <p><b>Владеть</b> стратегиями построения связного текста.</p> <p><b>Повышенный уровень</b></p> <p><b>Знает</b> основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов</p> <p><b>умеет</b> анализировать и воспроизводить сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения в соответствии с современной литературной нормой.</p> <p><b>Владеет</b> навыками построения текстов разной сложности и стилистической окраски</p> |

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. Объем дисциплины и виды учебной работы

| Вид учебной работы  | Всего часов   | Семестр 7     |
|---|---------------|---------------|
| 1   | 2             | 3             |
| <b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b> | <b>36</b>     | <b>36</b>     |
| В том числе:  |               |               |
| Лекции (Л)  |               |               |
| практические (Пр.)  | 36            | 36            |
| <b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>   | <b>36</b>     | <b>36</b>     |
| В том числе:  |               |               |
| <b><i>СРС в семестре:</i></b>   | <b>36</b>     | <b>36</b>     |
| Внеаудиторное чтение  | 12            | 12            |
| подготовка к устному собеседованию на практических занятиях                                 | 18            | 18            |
| Подготовка к зачету   | 6             | 6             |
| <b><i>СРС в период сессии:</i></b>  |               |               |
| <b>Вид промежуточной аттестации: зачет (7 семестр)</b>                                      |               |               |
| <b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>  | <b>72 ч.</b>  | <b>72 ч.</b>  |
|   | <b>2 з.е.</b> | <b>2 з.е.</b> |
|   |               |               |

## 2. Содержание дисциплины

### 2.1. Содержание разделов дисциплины

| № семестра | № раздела | Наименование раздела учебной дисциплины                   | Содержание раздела  |
|------------|-----------|---|---|
| 7          | 1         | Права человека  | Основные права и свободы человека.<br>Гарантии прав личности: понятие и классификация.<br>Проблемы защиты прав человека в Объединенной Европе. Европейская конвенция и система защиты прав человека.  |
| 7          | 2.        | Сравнительный анализ конституций РФ и франкоязычных стран | Роль Конституции в деятельности государства.<br>Конституция как юридический акт. Идеи и принципы, определяющие характер общества, основные принципы экономики, политики, государства и права, социальной сферы. Роль Конституции как регулятора жизни |

|   |    |  |  |
|---|----|--|--|
|   |    |  | страны, взаимоотношений человека с государством. Особенности Конституции РФ. Особенности Конституции франкоязычных стран.  |
| 7 | 3. | Структура и функции правительства  | Формы государственного правления. Структура правительства. Функции правительства. Власть и общество.   |
| 7 | 4. | Выборы в России и зарубежных странах   | Понятия о демократическом устройстве государства. История демократии. Выборы как проявление демократии в современном обществе. Особенности выборной системы в России. Выборы во франкоязычных странах.   |
| 7 | 5. | Особенности языка СМИ  | Средства массовой информации и культура речи. Средства речевой выразительности.<br><br>Роль и значение культуры речи в СМИ. Язык средств массовой информации. Язык телерадиоэфира. Языковая специфика передач на телевидении. Воздействующая функция языка СМИ |
| 7 | 6. | Отражение общественно-политической проблематики в средствах массовой информации. | Отражение проблем глобализации в СМИ. Демографические проблемы. Экологические проблемы. Социальная проблематика. Политическая и экономическая проблематика.  |

## 2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

| № семестра | № раздела | Наименование раздела учебной дисциплины                   | Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах) |     |     |       | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)               |
|------------|-----------|---|---|-----|-----|-------|--|
|            |           |   | Л   | Пр. | СРС | всего |  |
| 1.         | 2.        | 3.  | 4.  | 5.  | 6.  | 7.    | 8.   |
| 7          | 1         | Права человека  |   | 6   | 6   | 12    | 1-3 нед:<br>индивидуальное собеседование, контроль внеаудиторного чтения |
| 7          | 2         | Сравнительный анализ конституций РФ и франкоязычных стран |   | 6   | 6   | 12    | 4-6 нед:<br>индивидуальное собеседование, контроль внеаудиторного чтения |
| 7          | 3         | Структура и функции                                       |   | 6   | 6   | 12    | 7-9 нед:   |



|                     |   |  |  |           |           |           |  |
|---------------------|---|--|--|-----------|-----------|-----------|--|
|                     |   | правительства  |  |           |           |           | индивидуальное<br>собеседование, контроль<br>внеаудиторного чтения               |
| 7                   | 4 | Выборы в России и<br>зарубежных странах  |  | 6         | 6         | 12        | 10-12 нед:<br>индивидуальное<br>собеседование, контроль<br>внеаудиторного чтения |
| 7                   | 5 | Особенности языка СМИ  |  | 6         | 6         | 12        | 13-15 нед:<br>индивидуальное<br>собеседование, контроль<br>внеаудиторного чтения |
| 7                   | 6 | Отражение общественно-<br>политической<br>проблематики в средствах<br>массовой информации. |  | 6         | 6         | 12        | 16-18 нед:<br>индивидуальное<br>собеседование, контроль<br>внеаудиторного чтения |
| <b>ИТОГО 7 сем.</b> |   |  |  | <b>36</b> | <b>36</b> | <b>72</b> | <b>зачет</b>   |

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

### 3. Самостоятельная работа студента

#### 3.1. Виды СРС

| № семестра | № раздела | Наименование раздела дисциплины                                | Виды СРС  | Всего часов |
|------------|-----------|--|---|-------------|
| 1          | 2         | 3  | 4   | 5           |
| 7          | 1         | Права человека   | Внеаудиторное чтение<br>Подготовка к индивидуальному<br>собеседованию<br>Подготовка к зачету. | 2<br>3<br>1 |
| 7          | 2.        | Сравнительный анализ<br>конституций РФ и<br>фракоязычных стран | Внеаудиторное чтение<br>Подготовка к индивидуальному<br>собеседованию<br>Подготовка к зачету. | 2<br>3<br>1 |
| 7          | 3.        | Структура и функции<br>правительства                           | Внеаудиторное чтение<br>Подготовка к индивидуальному<br>собеседованию<br>Подготовка к зачету. | 2<br>3<br>1 |
| 7          | 4.        | Выборы в России и<br>зарубежных странах                        | Внеаудиторное чтение<br>Подготовка к индивидуальному<br>собеседованию<br>Подготовка к зачету. | 2<br>3<br>1 |
| 7          | 5.        | Особенности языка СМИ  | Внеаудиторное чтение<br>Подготовка к индивидуальному  | 2           |

|   |    |  |  |             |
|---|----|--|--|-------------|
|   |    |  | собеседованию<br>Подготовка к зачету.  | 3<br>1      |
| 7 | б. | Отражение общественно-политической проблематики в средствах массовой информации. | Внеаудиторное чтение<br>Подготовка к индивидуальному собеседованию<br>Подготовка к зачету. | 2<br>3<br>1 |
|   |    | <b>ИТОГО в семестре</b>  |  | <b>36</b>   |



### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. АBBYU [Электронный ресурс]: [образовательный портал]. – Режим доступа: – <https://www.lingvolive.com/ru-ru>, свободный (Дата обращения 21.05.2018) (Французско-русский онлайн словарь).

## 4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Основная литература

| № | Автор (ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год   | Используется при изучении разделов | Семестр | Кол-во экземпляров |            |
|---|---|------------------------------------|---------|--------------------|------------|
|   |   |                                    |         | в библиотеке       | на кафедре |
|   | Мелихова, Г. С. Французский язык для делового общения [Текст] : учебное пособие / Г. С. Мелихова. - М. : Высшая школа, 2004. - 222 с.                               | 1-6                                | 7       | 4                  |            |
|   | Чернявская, В. Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса [Текст] : учебное пособие / В. Е. Чернявская. - 4-е изд., стер. - Москва : Флинта: Наука, 2016. - 208 с. | 1-6                                | 7       | 4                  |            |

### 5.2. Дополнительная литература

| № | Автор (ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год  | Используется при изучении разделов | Семестр | Кол-во экземпляров |            |
|---|--|------------------------------------|---------|--------------------|------------|
|   |  |                                    |         | в библиотеке       | на кафедре |
| 1 | Болдырева, М. М. Французский язык: общественно-политическая лексика [Текст] : учебное пособие / М. М. Болдырева, П. И. Шамова. - Москва : Высшая школа, 1989. - 117 с.   | 1-6                                | 7       | 2                  | -          |
| 2 | Даниленко, В. П. Методы лингвистического анализа [Электронный ресурс] : курс лекций / В. П. Даниленко. - Москва : Флинта: Наука, 2011. - 280 с. - Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69149">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69149</a> (Дата обращения 21.05.2020) | 1-6                                | 7       | ЭБС                | -          |
| 3 | Методология исследований политического дискурса [Текст] : актуальные проблемы содержательного  | 1-6                                | 7       | 2                  |            |

|   |  |     |   |   |  |
|---|--|-----|---|---|--|
|   | анализа общественно-политических текстов. Вып. 1 / под общ. ред. И. Ф. Ухвановой-Шмыговой. - Мн. : БГУ, 1998. - 255 с.   |     |   |   |  |
| 4 | Методология исследований политического дискурса [Текст] : актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов. Вып. 2 / под общ. ред. И. Ф. Ухвановой-Шмыговой. - Мн. : БГУ, 2000. - 479 с. | 1-6 | 7 | 2 |  |
| 5 | Телон, Фредерик Французский финансово - экономический словарь [Текст] / Ф. Телон. - 2-е изд., доп. - М. : Конкорд, 1996. - 214 с.  | 1-6 | 7 | 2 |  |

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы.

1. ВООК.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2020).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2020).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.02.2020).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.01.2020).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2020).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 15.04.2020).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.04.2020).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.04.2020).

### 5.4. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).

3. Prezentasya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://prezentasya.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
6. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс] : система федеральных образовательных порталов. — Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15. 04.2020).
7. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru>. свободный (дата обращения: 15. 04.2020).
8. Качество и образование [Электронный ресурс] : сайт. - Режим доступа: <http://www.tqm.spb.ru> , свободный (дата обращения: 15. 04.2020).
9. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15.04.2020).
10. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: [http://myw.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Pedagog/russpenc/index.php](http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php), свободный (дата обращения: 15. 04.2020).
11. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://fcior.edu.ru> , свободный (дата обращения: 15. 04.2020).

## **6. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- 6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:  
Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном (ноутбук, магнитофон, CD-проигрыватель или MP3 проигрыватель для аудирования)
- 6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:  
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.
- 6.3. Требования к специализированному оборудованию:  
- отсутствуют.

## **7. Образовательные технологии (заполняется для ФГОС ВПО)**

## **8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

| Вид учебных занятий                                      | Организация деятельности студента   |
|--|---|
| Подготовка к устному собеседованию по конспектам занятия | Выполнение заданий конспекта. Работа с текстами (поиск необходимых лексических единиц, анализ особенностей их употребления). Стилистические ограничения по использованию. Составление собственных высказываний с использованием изучаемых лексических единиц. |
| Зачет  | При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на практические домашние задания, рекомендуемую литературу и контрольные вопросы.  |

**9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

**10. Требования к программному обеспечению учебного процесса.**

Операционная система WindowsPro (Договор №65/2019 от 02.10.2019)  
Антивирус Kaspersky Endpoint Security (Договор № 14-ЗК-2020 от 06.07.2020г.)  
Офисное приложение Libre Office (Свободно распространяемое ПО)  
Архиватор 7-zip (Свободно распространяемое ПО)  
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (Свободно распространяемое ПО)  
PDF ридер Foxit Reader (Свободно распространяемое ПО)  
Медиа проигрыватель VLC media player (Свободно распространяемое ПО)  
Запись дисков Image Burn (Свободно распространяемое ПО)  
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (Свободно распространяемое ПО)

**11. Иные сведения.**

**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

***Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости***

| № п/п | Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)                | Код контролируемой компетенции) или её части) | Наименование оценочного средства |
|-------|--|---|----------------------------------|
| 1     | Права человека   | ОК-4, ОК-6, ОПК-5, ПСК-2                      | Зачет                            |
| 2     | Сравнительный анализ конституций РФ и франкоязычных стран                        |   |                                  |
| 3     | Структура и функции правительства  |   |                                  |
| 4     | Выборы в России и зарубежных странах   |   |                                  |
| 5     | Особенности языка СМИ  |   |                                  |
| 6     | Отражение общественно-политической проблематики в средствах массовой информации. |   |                                  |

**ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

| Индекс компетенции                                 | Содержание компетенции  | Элементы компетенции  | Индекс элемента |
|--|---|---|-----------------|
| ОК-4   | способность коммуникации устной письменной формах русском иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия | Знать   |                 |
|  |   | основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов   | ОК4 31          |
|  |   | основные приёмы речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в устном и письменном высказывании)             | ОК4 32          |
|  |   | Уметь   |                 |
|  |   | Анализировать тексты из средств массовой информации (газет, интернета)  | ОК4У1           |
|  |   | анализировать сложные связные высказывания (тексты), относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения. | ОК4 У2          |
|  |   | Владеть   |                 |
| навыком синтаксического развертывания высказывания | ОК4В1   |   |                 |



|       |  |  |  |
|-------|--|--|--|
|       |  | основными теоретическими и практическими знаниями в области лингвистики текста   | ОК4 В2   |
| ОК-6  | способность к самоорганизации и самообразованию  | <p><b>Знать</b></p> <p>основные (базовые) свойства общественно-политического дискурса</p> <p>Различные типы общественно-политического дискурса</p> <p><b>Уметь</b></p> <p>выявлять общее и различное в общественно-политическом дискурсе и других типах текстов</p> <p>Использовать соответствующую лексику и грамматику при обсуждении общественно-политической проблематики</p> <p><b>Владеть</b></p> <p>элементарными навыками анализа коммуникативных стратегий и тактик</p> <p>Методиками продуцирования текстов в соответствии с нормами официального стиля;</p>   | <p>ОК631</p> <p>ОК632</p> <p>ОК6У1</p> <p>ОК6У2</p> <p>ОК6В1</p> <p>ОК6В2</p> <p>ОК6В3</p> |
| ОПК-5 | владение основами профессиональной этики и речевой культуры  | <p><b>Знать</b></p> <p>специфику устных и письменных текстов, виды функциональных стилей, жанровые разновидности текстов, их характеристики на разных уровнях языка.</p> <p>основные приемы перевода текстов в различных стилях и жанров;</p> <p><b>Уметь</b></p> <p>анализировать стилистику различных типов общественно-политических текстов</p> <p>редактировать собственный перевод, обнаруживать и устранять семантические, стилистические и прагматические погрешности, контролировать корректность выбранных стратегий и переводческих решений;</p> <p><b>Владеть</b></p> <p>Методиками и приемами предпереводческого анализа текста в соответствии с поставленными целями.</p> <p>Навыками поиска информации в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;</p> | <p>ОПК5 31</p> <p>ОПК5 32</p> <p>ОПК5 У1</p> <p>ОПК5 У2</p> <p>ОПК5 В1</p> <p>ОПК5 В2</p>  |
| ПСК-2 | способность использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемых иностранных языках (ПСК-2); | <p><b>Знать</b></p> <p>законы построения высказываний и текста на иностранном языке</p> <p>основные закономерности построения текста в соответствии со стилистическими нормами</p> <p><b>Уметь</b></p> <p>Использовать различные доступные каналы получения информации и систематизировать ее в теоретико-практических целях.</p> <p>анализировать и воспроизводить связные высказывания (тексты) опираясь на правила, принятые в данном функциональном стиле</p> <p><b>Владеть</b></p> <p>навыками построения текста разной сложности и стилистической окраски.</p> <p>стратегиями построения связного текста.</p>  | <p>ПСК2 31</p> <p>ПСК2 32</p> <p>ПСК2 У1</p> <p>ПСК2У2</p> <p>ПСК2В1</p> <p>ПСК2 В2</p>    |

## КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

| №  | Содержание оценочного средства                              | Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов       |
|----|---|---|
| 1. | Перевод русского текста на французский язык с комментарием. | ОК432, ОК4У1, ОК6У1, ОК6В2<br>ОПК5, ПСК2 31, ОК4В2  |
| 2. | Выражение своего мнения по предложенной проблеме            | ОК431, ОК4У1, ОК6У1, ОК6В1,<br>ОК6У2 ОПК5В2, ПСК231 |

### Примеры зачетных заданий

#### **Traduisez et continuez à parler.**

Трудно сказать, какие беды больше всего сотрясают Россию: несвоевременная выплата зарплаты, рост преступности, растущая смертность и падающая рождаемость, безработица, национальные конфликты или загрязнение окружающей среды. Российский народ, как уверяют многие, на грани вымирания. Но с другой стороны, люди учатся приспосабливаться к меняющимся условиям. Важно лишь, чтобы принимаемые законы вводились в действие и соблюдались. Соблюдение законов – это, в первую очередь, проблема национального сознания на уровне каждой отдельной личности. Что же касается принятия законов, речь идет о личности главного политического лидера, главы государства. Мнение о том, кто нужен России, неоднозначно. Речь идёт о двух подходах. Первый: России нужен спокойный, здравомыслящий лидер без амбиций международных масштабов. Пусть он будет неторопливо возделывать “свой огород”, т.е. Россию. Второй подход: России нужен харизматик с железной волей, т.к. в ближайшие годы страна продолжит балансировать на грани краха и хаоса. Уйти от амбиций международных масштабов Россия всё равно никогда не сможет – нечего и пытаться. Это определено историей развития нашего государства. Между тем, какой бы подход ни был выбран, необходимо помнить, что именно президент определяет внешний и внутренний облик страны. Оценивая действия нашего нынешнего президента, ...

#### **Donnez le commentaire sur le suivant.**

En général, les gens votent POUR ce qu'ils pensent utile ou CONTRE ce qu'ils pensent ne le sont pas. Récemment, la tendance à voter CONTRE semble être plus forte que la tendance à voter en faveur de quelque chose. ... ..

## ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

### (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня

характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Лингвистические характеристики общественно-политического дискурса (1 ИЯ)» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

### Задание 1. Перевод текста с комментарием.

При оценке перевода учитывается:

- содержательная идентичность текста перевода
- лексические аспекты перевода
- грамматические аспекты перевода
- соблюдение языковых норм и правил языка перевода
- стилистическая идентичность текста перевода

|           |  |
|-----------|--|
| «ЗАЧТЕНО» | <p>– оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, свободно владеет навыками перевода. Ответ демонстрирует эквивалентный перевод, содержательную идентичность текста, соответствие языковым нормам иностранного языка, сохранение стиля текста оригинала. Перевод осуществляется с листа (русский текст) или сопровождается минимальной опорой на подготовленный письменный текст перевода. Демонстрируется нормативная фонетика, свободное и вариативное использование лексики, отсутствие грубых грамматических ошибок. Единичные ошибки, исправляемые путем самокоррекции, не учитываются.</p> |
|           | <p>- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, владеет навыками перевода в достаточной степени. Допустимы незначительные погрешности перевода, не нарушающие общего смысла оригинала, а также фрагментарные стилистические несоответствия. При озвучивании перевода студент чаще обращается к подготовленному тексту, тем не менее демонстрируя способность спонтанного построения фрагментов высказывания. Допустимо наличие незначительного количества фонетических, лексических и грамматических ошибок. Речь лексически и грамматически разнообразна, но недостаточно беглая.</p>                                |
|           | <p>- оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей. Перевод демонстрирует неточность передачи смысла оригинала, но не искажает его полностью. Устная речь демонстрирует значительную степень зависимости от подготовленного текста, сопровождается</p>   |

|                     |   |
|---------------------|---|
|                     | фонетическими ошибками, использованием ограниченного набора лексических и грамматических средств  |
| <b>«НЕ ЗАЧТЕНО»</b> | - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня. Перевод демонстрирует неэквивалентную передачу смысла (искажение содержания оригинала). При озвучивании имеют место многочисленные фонетические, лексические и грамматические ошибки, нарушающие понимание. |

**Задание 2. Выражение своего мнения по предложенной проблеме.**

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>«ЗАЧТЕНО»</b>    | отлично владеет навыками устной речи (нормативная фонетика, свободное и вариативное использование лексики, предусмотренной тематикой, отсутствие грубых грамматических ошибок).                                      |
|                     | владеет навыками устной речи в достаточной степени (наличие незначительного количества фонетических ошибок, использование основной лексики, предусмотренной тематикой, небольшое количество грамматических ошибок)   |
|                     | владеет навыками устной речи (наличие значительного количества фонетических ошибок, использование ограниченного набора лексики, наличие многочисленных лексических и грамматических ошибок, не нарушающих понимание) |
| <b>«НЕ ЗАЧТЕНО»</b> | не владеет навыками устной речи (многочисленные фонетические и фонематические ошибки, ограниченный лексический запас, грубые грамматические ошибки, нарушающие понимание)  |